

AYDI EST.

Open Learning & Translation

2024-2025

Second Year

First Term



7

THE LAST LECTURE

Reading

Comprehension

03.01.2025 PART 2

أ. يارا عمار



**HELLO EVERYONE!**

Let us read the text on p.143:

## A Long Walk to Forever

By Kurt Vonnegut

1. They had grown up next door to each other, on the fringe of a city, near fields and woods and orchards, within sight of a lovely bell tower that belonged to a school for the blind.

2. Now they were twenty, had not seen each other for nearly a year. There had always been playful, comfortable warmth between them, but never any talk of love.

3. His name was Newt. Her name was Catharine, in the early afternoon, Newt knocked on Catharine's front door.

- Fringe: حدود/أطراف

- Fields: حقول/بساتين

- Orchards: a place where fruit trees are grown (بساتين الفاكهة)

- Bell: جرس

- Tower: برج

The two protagonists (أبطال الرواية/الحكاية) are Newt and Catharine.

What do we understand from the first paragraphs?

This text is going to talk about a love story between Newt and Catharine.

مسيرة طويلة نحو الأبد

بقلم كورت فونيجوت

١. لقد نشأ بجوار بعضهما ، على أطراف المدينة ، بالقرب من الحقول والغابات والبساتين ، على مرمى البصر من برج جرس جميل يعود إلى مدرسة للمكفوفين.

٢. كانا الآن في العشرين من العمر ، ولم يريا بعضهما لمدة عام تقريباً. كان هناك دائماً دفء مرح ومريح بينهما ، لكن لم يكن هناك أي حديث عن الحب.

٣. كان اسمه نيوت. كان اسمها كاثارين ، عند بداية الظهيرة ، طرق نيوت باب كاثارين الأمامي.

\*\*\*

4. Catharine came to the door she was carrying a fat, glossy magazine she had been reading. The magazine was devoted entirely to brides. "Newt!" she said. She was surprised to see him.

5. "Could you come for a walk?" he said. He was a shy person, even with

Catharine. He covered his shyness by speaking absently, as though what really concerned him were far away—as though he were a secret agent pausing briefly on a mission between beautiful, distant, and sinister points. This manner of speaking had always been Newt's style, even in matters that concerned him desperately.

As you see, Newt is a shy person and very cold. He is hesitant (متردد) to talk to her.

- Absently: coldly

- Sinister: مشؤوم/منحوس/ملعون/شريع

٤. أنت كاثارين إلى الباب وهي تحمل مجلة كبيرة لامعة كانت تقرأها. كانت المجلة مخصصة بالكامل للعرائس. قالت: "نيوت!" لقد فوجئت برؤيته.

٥. قال: "هل يمكنك أن تأتي للتنزه؟" لقد كان شخصًا خجولًا، حتى مع كاثارين. لقد غطى خجله بالتحدث شارد الذهن، وكأن ما يهمه حقًا كان بعيدًا - وكأنه عميل سري يتوقف لفترات وجيزة. في مهمة بين نقاط جميلة وبعيدة وشريفة. كانت هذه الطريقة في التحدث دائمًا أسلوب نيوت، حتى في الأمور التي تهمة بشدة.

\*

"A walk?" said Catharine.

"One foot in front of the other," said Newt, "through leaves over bridges."

"I had no idea you were in town," she said.

"Just this minute got in," he said.

"Still in the Army, I see," she said.

He is wearing a uniform.

قالت كاثارين "تنزهة؟". قال نيوت "خطوة تلو الأخرى، عبر أوراق الشجر فوق الجسور".

قالت "لم أكن أعلم أنك في المدينة".

قال "لقد جئت للتو".

قالت "ما زلت في الجيش، كما أرى".

\*\*\*

6. "Seven more months to go," he said. He was a private first class in the Artillery. His uniform was rumpled. His shoes were dusty. He needed a shave. He held out his hand for the magazine. "Let's see the pretty book," he said.

- Artillery: سلاح المدفعية

- Rumbled: (مجعلك/مانو مكوي)

٦. قال: "بقي سبعة أشهر أخرى". كان جنديًا من الدرجة الأولى في سلاح المدفعية. كانت ملابسه مجعدة. كان حذائه مغيرًا. كان بحاجة إلى حلاقة. مد يده ليقرأ المجلة. قال: "دعينا نرى الكتاب الجميل".

\*

She gave it to him. "I'm getting married, Newt," she said.

"I know," he said. "Let's go for a walk."

"I'm awfully busy, Newt," she said. "The wedding is only a week away."

أعطته إياه وقالت: "سأتزوج يا نيوت".

قال: "أعلم ذلك. دعينا نتمشى".

قالت: "أنا مشغولة للغاية يا نيوت. حفل الزفاف بعد أسبوع واحد فقط".

\*\*\*

7. "If we go for a walk," he said, "it will make you rosy. It will make you a rosy bride?" He turned the pages of the magazine. "A rosy bride like her... like her... like her," he said, showing her rosy brides.

Catharine turned rosy, thinking about rosy brides.

"That will be my present to Henry Stewart Chasens," said Newt. "By taking you for a walk, I'll be giving him a rosy bride."

"You know his name?" said Catharine.

"Mother wrote," he said. "From Pittsburgh?"

"Yes," she said. "You'd like him."

"Maybe," he said.

"Can... can you come to the wedding, Newt?" she said.

"That I doubt," he said.

"Your furlough isn't for long enough?" she said.

"Furlough?" said Newt. He was studying a two-page ad for flat silver.

"I'm not on furlough," he said.

"Oh?" she said.

"I'm what they call A.W.O.L.," said Newt.

"Oh, Newt! You're not." she said.

"Sure I am," he said, still looking at the magazine.

"Why, Newt?" she said.

- Bride: عروس

- "A.W.O.L" Is an expression that is used in the army which means (away without official leave).

أي أن (A.W.O.L) هي بداية حروف (away without official leave).

- Leave: إجازة

وهذا يعني (absence without official leave) أي (غياب دون عذر/غياب دون إذن رسمي).

- Take a leave: يأخذ إجازة

- Furlough (إجازة) ≠ A.W.O.L

٧. "إذا ذهبنا في نزهة"، قال، "فسوف يجعلك ذلك متألقة. سوف يجعلك عروسة متألقة؟" قلب صفحات المجلة. "عروس. متألقة مثلها - مثلها - مثلها". قال، وهو يُريها عرائس متألقات. استدارت كاثارين متألقة، وهي تفكر في العرائس المتألقات. "ستكون هذه هديتي لهنري ستيوارت تشاسنز"، قال نيوت. "بأخذك في نزهة، سأعطيهِ عروسة متألقة".

"هل تعرفين اسمه؟" قالت كاثارين.

"كتبت أمي". "من بيتسبرغ؟"

"نعم"، قالت. "سوف يعجبك".

"ربما"، قال.

"هل يمكنك الحضور إلى حفل الزفاف، نيوت؟" قالت.

"أشك في ذلك"، قال.

"إجازتك ليست طويلة بما فيه الكفاية؟" قالت.

"إجازة؟" قال نيوت. كان يدرس إعلاناً من صفحتين عن الفضة المسطحة. قال: "أنا لست في إجازة مؤقتة".

"أوه؟" قالت.

"أنا ما يسمونه غياب دون إذن رسمي"، قال نيوت.

"أوه، نيوت! أنت لست كذلك".

"بالتأكيد، أنا كذلك"، قال وهو لا يزال ينظر إلى المجلة.

"لماذا، نيوت؟" قالت.

\*\*\*

8. "I had to find out what your silver pattern is," he said. He read names

of silver patterns from the magazine. "Albemarle? Heather?" he said. "Legend? Rambler Rose?" He looked up, smiled. "I plan to give you and your husband a spoon," he said.

"Newt, Newt—tell me really," she said.

"I want to go for a walk," he said.

She wrung her hands in sisterly anguish. "Oh, Newt—you're fooling me about being A.W.O.L.," she said.

Newt imitated a police siren softly, raised his eyebrows.

"Where—where from?" she said.

"Fort Bragg," he said.

"North Carolina?" she said,

"That's right," he said, "Near Fayetteville—where Scarlet O'Hara went to school."

"How did you get here, Newt?" she said.

He raised his thumb, jerked it in a hitchhike gesture.

(Albemarle, Heather, Legend, and Rambler Rose) are names of flowers and plants.

مثلاً (Heather) هو نبات له ورود بنفسجية أو بيضاء وينمو فقط في بريطانيا،

و(Rambler Rose) هي زهرة العريشة/الدالية.

- Silver patterns: زخرفة الفضيّات
- Siren: صفارة الإنذار
- Sisterly anguish: مزحة أخوية
- Imitate: mimic (يحاكي/يقلد)
- Thumb: الإبهام
- Hitchhike gesture:

الإشارة بإبهام اليد للسيارات عندما يكون الشخص في منطقة "مقطوعة" ليس فيها

سيارات للحصول على توصيلة وهذا يشبه الإشارة بإبهام اليد للحافلة أو سيارة الأجرة.

8. "كان علي أن أعرف ما هي زخرفة الفضيّات الخاص بك"، قال. قرأ أسماء زخرفة الفضيّات من المجلة. "ألبيرمارل؟ هيذر؟" قال. "ليجند؟ رامبلر روز؟" نظر إلى أعلى وابتسم. "أخطط لإعطائك وزوجك ملعقة"، قال.

"نيوت، نيوت - أخبرني حقًا"، قالت.

"أريد أن أذهب في نزهة"، قال.

فركت يديها بمزحة أخوية. "أوه، نيوت - أنت تخدعني بشأن كونك غائبًا دون إذن"، قالت.

قصد نيوت صفارة إنذار الشرطة بهدوء، ورفع حاجبيه.

"أين - أين؟" قالت.  
"فورت براج"، قال.  
"كارولينا الشمالية؟" قالت،  
"هذا صحيح"، قال، "قرب فاييتفيل - حيث كانت سكارليت أوهارا تذهب إلى المدرسة."  
"كيف وصلت إلى هنا، نيوت؟" قالت.  
رفع إبهامه، وحركه في إشارة إلى التطفل.

\*

"Two days," he said.  
"Does your mother know?" she said.  
"I didn't come to see my mother," he told her.  
"Who did you come to see?" she said.  
"You," he said.  
"Why me?" she said.  
"Because I love you," he said. "Now walk?" he said. "One foot in front of the other, through<sup>1</sup> leaves, over bridges—"  
They were taking the walk now, were in a woods with a brown-leaf floor.  
Catharine was angry and rattled, close to tears. "Newt," she said, "this is absolutely crazy."  
"How so?" said Newt.  
"What a crazy time to tell me you love me," she said. "You never talked that way before." She stopped walking.  
"Let's keep walking," he said.  
"No," she said. "So far, no farther. I shouldn't have come out with you at all," she said.  
"You did," he said.  
"To get you out of the house," she said. "If somebody walked in and heard you talking to me that way, a week before the wedding—"  
"What would they think?" he said.  
"They'd think you were crazy," she said.  
"Why?" he said.

"يومين"، قال.  
"هل تعلم والدتك؟" قالت.

<sup>1</sup> يوجد نقص في هذه الجملة في النسخة ونحن قمنا بكتابة النقص مباشرة.

"لم أت لرؤية والدني"، قال لها.

"أتيت لرؤية من؟" قالت.

"أنت"، قال.

"لماذا أنا؟" قالت.

"لأنني أحبك"، قال. "الآن امشي؟" قال. "خطوة تلو الأخرى، بين الأوراق، فوق الجسور —"

"كانا بمشيان الآن، وكانا في غابة ذات أرضية بنية اللون. كانت كاثربين غاضبة ومتوترة، على وشك البكاء. قالت: "نيوت، هذا جنون مطلق."

"كيف ذلك؟" قال نيوت.

"يا له من وقت مجنون لتقول لي أنك تحبني"، قالت. "لم تتحدث بهذه الطريقة من قبل."

توقفت عن المشي.

"دعنا نستمر في المشي"، قال.

"لا"، قالت. "حتى الآن، لا أبعد من ذلك. لم يكن ينبغي لي أن أخرج معك على الإطلاق"، قالت.

"لقد فعلت"، قال.

"لإخراجك من المنزل"، قالت. "إذا دخل شخص ما وسمعك تتحدث معي بهذه الطريقة، قبل أسبوع من الزفاف —"

أسبوع من الزفاف —

"ماذا سيفكرون؟" قال.

"سيعتمدون أنك مجنونة"، قالت.

"لماذا؟" قال.

\*\*\*

9. Catharine took a deep breath, made a speech. "Let me say that I'm deeply honored by this crazy thing you've done," she said. "I can't believe you're really A.W.O.L., but maybe you are. I can't believe you really love me, but maybe you do. But—"

"I do," said Newt.

10. "Well, I'm deeply honored," said Catharine, "and I'm very fond of you as a friend, Newt, extremely fond—but it's just too late." She took a step away from him. "You've never even kissed me," she said, and she protected herself with her hands. "I don't mean you should do it now. I just mean this is all so unexpected. I haven't got the remotest idea of how to respond."

"Just walk some more," he said. "Have a nice time."

They started walking again.

- Remotest: الأبعد



We have two neighbors: a man and a woman. They are 20 years old. They have been together for a long time, and after he went to the army and she was going to get married after one week, he came without an official leave and told her that he loves her. She was very shocked by the fact that he loves her, but, at the same time, she is not sure about her feelings towards him that's why she is contemplating and she is thinking in a loud voice in front of him.

- Contemplate: يتأمل/يتفكر

٩. أخذت كاثرين نفسًا عميقًا، وتحدثت قائلة: "اسمح لي أن أقول إنني أشعر بتكريم عميق لهذا الشيء المجنون الذي فعلته." "لا أصدق أنك غائب حقًا، ولكن ربما تكون كذلك. لا أصدق أنك تحبني حقًا، ولكن ربما تحبني حقًا. ولكن-  
"أفعل ذلك"، قال نيوت.

١٠. قالت كاثرين: "حسنًا، أشعر بتكريم عميق، وأنا مفرمة بك كصديق، نيوت، مفرمة للغاية - ولكن الوقت قد فات". ابتعدت عنه خطوة. قالت: "لم تقبلني حتى من قبل"، وحمى نفسها بيديها. "لا أقصد أن تفعل ذلك الآن. أعني فقط أن هذا كله غير متوقع. ليس لدي أدنى فكرة عن كيفية الرد".

"امش أكثر قليلًا"، قال. "استمتع بوقتك".  
بدأوا في المشي مرة أخرى.

\*

"How did you expect me to react?" she said.

"How would I know what to expect?" he said. "I've never done anything like this before."

"Did you think I would throw myself into your arms?" she said,

"Maybe," he said.

"I'm sorry to disappoint you," she said.

"I'm not disappointed," he said. "I wasn't counting on it. This is very nice, just walking."

Catharine stopped again. "You know what happens next?" she said.

"Nope," he said.

- Nope: an informal way to say "No"

"كيف كنت تتوقعين مني أن أتصرف؟" قالت.

"كيف لي أن أعرف ماذا أتوقع؟" قال. "لم أفعل شيئًا كهذا من قبل".

هل كنت تعتقدين أنني سأرمي نفسي بين ذراعيك؟" قالت.

"ربما"، قال.

"أنا أسفة لتخيب ظنك"، قالت.

"أنا لست خائب الأمل"، قال. "لم أكن أتوقع ذلك. هذا لطيف للغاية، مجرد المشي."

توقفت كاثارين مرة أخرى. قالت. "هل تعلم ماذا سيحدث بعد ذلك؟"

"لا"، قال.

\*

"We shake hands," she said. "We shake hands and part friends," she said.  
"That's what happens next."

Newt nodded. "All right," he said. "Remember me from time to time.  
Remember how much I loved you."

Involuntarily, Catharine burst into tears. She turned her back to Newt,  
looked into the infinite colonnade of the woods.

- Nodded: أوما برأسه
- Involuntarily: بشكل لا إرادي
- Burst into tears: انفجرت بالبكاء
- Infinite: غير منتهي
- Colonnade: صف الأشجار

"لنتصافح"، قالت. "لنتصافح ثم نفرق كأصدقاء"، قالت. "هذا ما يحدث بعد ذلك".

أوما نيوت برأسه. "حسناً"، قال. "تذكريني من وقت لآخر. تذكرني كم أحببتك".

انفجرت كاثارين في البكاء دون قصد. أدارت ظهرها لنيوت، ونظرت إلى صف الأشجار  
اللانهاية في الغابة.

\*

"What does that mean?" said Newt.

"Rage!" said Catharine. She clenched her hands. "You have no right—"

"I had to find out," he said.

"If I'd loved you," she said, "I would have let you know before now."

"You would?" he said.

"Yes," she said. She faced him, looked up at him, her face quite red. "You  
would have known." She said.

"How?" he said.

"You would have seen it," she said. "Women aren't very clever at hiding  
it."

Newt looked closely at Catharine's face now. To her consternation, she realized that what she had said was true, that a woman couldn't hide love. Newt was seeing love now. And he did what he had to do. He kissed her.

- Consternation: دهشة/ذهل

It's (consternation) not (concentration) which means (تركيز).  
Why did he see love in her?

First, she burst into tears involuntarily which means rage (غضب شديد) as she said. Then, she clenched her hands. After that, she faced him, looked up at him, her face quite red.

Her face was red because she was angry at him because he is telling her that he loves her after all of this time and she is going to get married to someone else. After that, he asked her if she loves him and she told him that she doesn't love him. He asked her, how? She said that you would have seen it because women aren't very clever at hiding it. What does that mean? In that moment, she is not that clever to hide her feelings. He understood that she is in love with him and he kissed her.

"ماذا يعني ذلك؟" قال نيوت.

"الغضب!" قالت كاثرين. ضغطت على يديها. "ليس لديك الحق -"

"كان علي أن أكتشف ذلك"، قال.

"لو كنت أحبك"، قالت، "لكنت أعلمتك قبل الآن".

"كنت ستفعلين ذلك؟" قال.

"نعم"، قالت. واجهته، نظرت إليه، وجهها أحمر تمامًا. قالت: "كنت ستعرف".

"كيف؟" قال.

"كنت ستري ذلك"، قالت. "النساء لسن بارعات جدًا في إخفاء ذلك".

نظر نيوت عن كثب إلى وجه كاثرين الآن. ولدهشتها، أدركت أن ما قالته كان صحيحًا، وأن

المرأة لا تستطيع إخفاء الحب.

كان نيوت يرى الحب الآن.

وفعل ما كان عليه أن يفعله. قبلها.

\*

"You're hell to get along with!" she said when Newt let her go.

"I am?" said Newt.

"You shouldn't have done that," she said.

"You didn't like it?" he said.

"What did you expect," she said— "wild, abandoned passion?"

"I keep telling you," he said, "I never know what's going to happen next."

"أنتِ جسيم لا يمكن التعايش معه!" قالت عندما تركها نيوت.

"أنا كذلك؟" قال نيوت.

"لم يكن ينبغي لك أن تفعل ذلك"، قالت.

"لم يعجبك الأمر؟" قال.

"ماذا كنت تتوقعين"، قالت — "شغف جامع مهجور؟"

"أظن أقول لك"، قال، "لا أعرف أبدًا ما الذي سيحدث بعد ذلك".

\*\*\*

11. "We say good-by," she said. He frowned slightly. "All right," he said. She made another speech. "I'm not sorry we kissed," she said. "That was sweet. We should have kissed, we've been so close. I'll always remember you, Newt, and good luck."

"You too," he said.

"Thank you, Newt," she said.

"Thirty days," he said.

"What?" she said.

Thirty days in the stockade, "he said— "that's what one kiss will cost me."

"I'm sorry," she said, "but I didn't ask you to go A.W.O.L."

"I know," he said.

- Stockade: حبس

١١. قالت: "نقول وداعاً". عيس قليلاً. قال: "حسناً". تحدثت مرة أخرى قائلة: "لست آسفة لأننا قبلنا بعضنا البعض. كان ذلك لطيفاً. كان يجب أن نقبل بعضنا البعض، لقد كنا قريبين جداً. سأذكرك دائماً، نيوت، وحقاً سعيداً".

قال: "وأنت أيضاً".

قالت: "شكراً لك، نيوت".

قال: "ثلاثون يوماً".

قالت: "ماذا؟".

قال: "ثلاثون يوماً في السجن، هذا ما ستكلفني قبلة واحدة".  
قالت: "أنا آسفة، لكنني لم أطلب منك التغييب من دون إذن".  
قال: "أعلم".

\*\*\*

12. "You certainly don't deserve any hero's reward for doing something as foolish as that," she said. "Must be nice to be a hero," said Newt. "Is Henry Stewart Chasens a hero?"

(Henry Stewart Chasens) is her fiancée (خطيبها) and he is feeling jealous of him very much.

١٢. قالت: "من المؤكد أنك لا تستحق مكافأة يستحقها بطل لقيامك بشيء أحمق مثل هذا". قال نيوت: "لا بد أنه من اللطيف أن تكون بطلاً". "هل هنري ستوارت تشيسنز بطل؟"

\*

13. "He might be, if he got the chance," said Catharine. She noted uneasily that they had begun to walk again. The farewell had been forgotten.

- Farewell: to say goodbye

١٣. قالت كاثرين: "ربما يكون كذلك، إذا سنحت له الفرصة". لاحظت بقلق أنهما بدأ في المشي مرة أخرى. لقد نسي الوداع.

\*\*\*

14. "You really love him?" he said. "Certainly I love him!" she said hotly. "I wouldn't marry him if I didn't love him!"

15. "What's good about him?" said Newt.

16. "Honestly!" she cried, stopping again. "Do you have any idea how offensive you're being? Many, many things are good about Henry! Yes, "she said, "and many, many things are probably bad too. But that isn't any of your business. I love Henry, and I don't have to argue his merits with you!"

"Sorry," said Newt.

"Honestly!" said Catharine.

Newt kissed her again. He kissed her again because she wanted him to.

- Merits: advantages or good features of something (مميزات).  
- Offensive: to humiliate (يذل) someone else/to curse (يسب/يلعن) someone else

When someone says to someone else (you are being offensive to

me), it means (أنت عم نأذيني).

١٤. قال: "هل تحبينه حقًا؟" قالت بجرارة: "بالتأكيد أحبه!" "لن أتزوجه إذا لم أحبه!"

١٥. قال نيوت: "ما الجيد فيه؟".

١٦. صرخت: "بصراحة!", وتوقفت مرة أخرى. "هل لديك أي فكرة عن مدى إهانة ذلك لك؟ هناك العديد والعديد من الأشياء الجيدة في هنري! نعم," قالت، "وربما العديد والعديد من الأشياء السيئة أيضًا. لكن هذا ليس من شأنك. أنا أحب هنري، ولست مضطرة إلى مناقشة مزاياه معك!"

"أسف"، قال نيوت.

"بصراحة!" قالت كاثرين.

قبلها نيوت مرة أخرى. قبلها مرة أخرى لأنها أرادت ذلك.

\*\*\*

17. They were now in a large orchard.

"How did we get so far from home, Newt?" said Catharine.

"One foot in front of the other—through leaves, over bridges," said Newt

"They add up—the steps," she said.

Bells rang in the tower of the school for the blind nearby.

"School for the blind," said Newt.

"School for the blind," said Catharine, She shook her head in drowsy wonder. "I've got to go back now," she said.

"Say good-by," said Newt.

"Every time I do," said Catharine, "I seem to get kissed."

Newt sat down on the close-cropped apple tree. "Sit down." He said.

"No," she said.

"I won't touch you," he said.

"I don't believe you," she said.

She sat down under another tree, twenty feet away from him.

She closed her eyes.

"Dream of Henry Stewart Chasens," he said.

"What?" she said.

"Dream of your wonderful husband-to-be," he said.

"All right, I will." She said. She closed her eyes tighter, caught glimpses of her husband-to-be.

Newt yawned.

- Yawned: تئأب

١٧. كانا الآن في بستان كبير.  
"كيف ابتعدنا كثيراً عن المنزل، نيوت؟" قالت كاثرين.  
"خطوة تلو الأخرى - من خلال الأوراق، فوق الجسور"، قال نيوت.  
"يجمعون - الدرجات"، قالت.  
رنت الأجراس في برج مدرسة المكفوفين القريب ١١١.  
"مدرسة المكفوفين"، قال نيوت.  
"مدرسة المكفوفين"، قالت كاثرين، هزت رأسها في دهشة مسترخية. قالت: "يجب أن أعود الآن".

"وداعاً"، قال نيوت.  
"في كل مرة أفعل ذلك"، قالت كاثرين، "يبدو أنني أحصل على قبلة".  
جلس نيوت على شجرة التفاح المقطوعة. "اجلسي". قال.  
"لا"، قالت.  
"لن ألمسك"، قال.  
"لا أصدقك"، قالت.  
جلست تحت شجرة أخرى، على بعد عشرين قدماً منه.  
أغمضت عينيها.  
"أحلم بهنري ستيوارت تشاسنز"، قال.  
"ماذا؟" قالت.  
"أحلم بزوجك الرائع"، قال.  
"حسناً، سأفعل". قالت. أغمضت عينيها بإحكام، ورأت لمحات من زوجها المستقبلي.  
تثاءب نيوت.

\*\*\*

18. The bees were humming in the trees, and Catharine almost fell asleep. When she opened her eyes she saw that Newt really was asleep.

He began to snore softly.

Katharine let Newt sleep for an hour, and while he slept, she adored him with all her heart.

The shadows of the apple trees grew to the east. The bells in the tower of the school for the blind rang.

"Chick-a-dee-dee-dee," went a chickadee.

Somewhere far away an automobile starter nagged and failed, nagged and failed, fell still.

- Adored him: هامت به
- Chickadee: the name of a north American bird (طائر القرقف)

١٨. كانت النحللات تطن في الأشجار، وكادت كاثرين أن تغفو. وعندما فتحت عينيها رأت أن نيوت نائم حقاً... بدأ يشخر بهدوء. تركت كاثرين نيوت ينام لمدة ساعة، وبينما كان نائماً، كانت تعشقه بكل قلبها. امتدت ظلال أشجار التفاح إلى الشرق. ودقت الأجراس في برج مدرسة المكفوفين. "تشيك-أ-دي-دي-دي" قال طائر القرقف. في مكان بعيد، كان محرك السيارة يحاول أن يدور ويفشل، يحاول أن يدور ويفشل، ثم يتوقف.

\*\*\*

19. Catharine came out from under her tree, knelt by Newt.

"Newt?" she said.

"H'm?" he said. He opened his eyes.

"Late," she said.

"Hello, Catharine," he said.

"Hello, Newt," she said.

"I love you," he said.

"I know," she said.

"Too late," he said.

"Too late," she said.

He stood, stretched groaningly. "A very nice walk," he said.

"I thought so," she said.

"Part company here?" he said.

(Too late) it's not only about the time. She means (it's too late to tell me).

- Stretched groaningly: when you stretch with making a sound
- Part company: This is informal style of asking question which means "shall we part company here" (in other word shall we leave each other here) because in American they do not ask a full questions.

١٩. خرجت كاثرين من تحت شجرتها، وركعت بجانب نيوت.



قالت "نيوت؟".  
"مم؟" قال. فتح عينيه.  
قالت "متأخرًا".  
قال "مرحبًا، كاثرين".  
قالت "مرحبًا، نيوت".  
قال "أحبك".  
قالت "أعرف".  
قال "متأخر جدًا".  
قالت "متأخر جدًا".  
وقف، ممتدًا وهو يتأوه. قال "نزّهة لطيفة جدًا".  
قالت "اعتقدت ذلك".  
"هل نلتحق هنا؟" قال.

\*

"Where will you go?" she said.

"Hitch into town, turn myself in," he said.

"Good luck," she said.

"You, too," he said. "Marry me, Catharine?"

"No," She said.

He smiled, stared at her hard for a moment, then walked away quickly.

- Turn myself in: surrender/give up himself (يسلم نفسه)

سيسلم نفسه لأنه فر من العسكرية دون إجازة رسمية أو إذن رسمي.

"أين ستذهب؟" قالت.

"سأذهب إلى المدينة، وسأسلم نفسي"، قال.

"حظًا سعيدًا"، قالت.

"وأنت أيضًا"، قال. "تتزوجيني، كاثرين؟"

"لا"، قالت.

ابتسم، وحدث فيها بشدة للحظة، ثم ابتعد بسرعة.

\*\*\*

20. Catharine watched him grow smaller in the long perspective of shadows and trees. Know that if he stopped and turned now, if he called to her, she would run to him. She would have no choice.

21. Newt did stop. He did turn. He did call. "Catharine," he called.

22. She ran to him, put her arms around him, could not speak.

(Catharine watched him grow smaller) means he was going far away. (In the long perspective of shadows and trees) means he is not any more visible to the naked eye (العين المجردة).

٢٠. شاهده كاترين وهو يصغر مبتعداً في المنظور البعيد للظلال والأشجار. تعلم أنه إذا توقف واستدار الآن، وإذا نادى عليها، فستركض إليه. لن يكون لديها خيار.  
٢١. توقف نيوت. استدار. نادى. "كاترين"، نادى.  
٢٢. ركضت إليه، ووضعت ذراعيها حوله، ولم تستطع التحدث.

Go to p.155 and let's see question "B":

**B- From the following list of adjectives, choose as many as necessary to describe, first Catherine and then Newt:**

Stubborn	Playful	Serious	Honest
Funny	Shy	Hesitant	Forward
Angry	Sincere	Introspective	Defiant
Wishy-washy	Intelligent	Lonely	Passionate
Dry	Witty	Nervous	Idealistic
Spontaneous	Scheming	Bold	Reluctant
Honorable	Romantic	Laid back	Calculating

- **Stubborn:** determined not to change your mind (عنيد)
- **Wishy-washy:** weak in character, or someone who has no determination (ضعيف الشخصية)
- **Witty:** intelligent
- **Laid back:** relaxed
- **Bold:** brave/courageous
- **Calculating:** the one who always thinks about numbers (بيحسبياً كثيراً)
- **Spontaneous:** عفوي
- **Scheming:** it means plan in order to take advantage of someone and here it has a bad meaning (مستغل/استغلالي)
- **Defiant:** from the word 'define' and defiant is someone who challenge or resist.
- **Introspective:** it means the one who keeps thinking about his

own life he never think about the word outside him.

يفكر بنفسه أو لا ولكن ليس بالمعنى السلبي كان يكون (selfish).

- **Reluctant:** hesitant (متردد) but in a way that you don't react/with no reaction/it means to be cold in a way or another

The answers:

(N) stands for (Newt) and (C) stands for (Catherine).

Stubborn (N)	Playful (C)	Serious (N)	Honest (N)
Funny (N)	Shy (N)	Hesitant (C)	Forward (N)
Angry (C)	Sincere (N)	Introspective (C)	Defiant (N)
Wishy-washy	Intelligent (C)	Lonely (N)	Passionate (N)
Dry (C)	Witty (N)	Nervous (C)	Idealistic (C)
Spontaneous (N)	Scheming (N)	Bold (N)	Reluctant (C)
Honourable (C + N)	Romantic (N)	Laid back (N)	Calculating (C)

- Sincere: honest

- Dry: متبادل/من دون مشاعر وأحاسيس

I think (dry) is used more for things not for people.

- Dry ≠ Passionate

- Idealistic = perfectionist (مثالي)

When a person is (idealistic), it means he wants everything to be according to high standards and principles.

- Spontaneous: عفوي

- Reluctant: slow and unwilling

- Honourable: مشرف/جدير بالاحترام

(Honourable) is British English and (honorable) is American English.

grow smaller) means he was going far away. (In the long perspective of shadows and trees) means he is not any more visible to the naked eye (العين المجردة).

Thank You & Good Luck

**Damascus University, Open Learning Center**  
**Reading and Comprehension 3 Y2, August 2023**

*Read the following text and answer the questions below:*

The printing press is one of the most important inventions in human history. It allowed for the mass production of books and other printed materials, which had a profound impact on society. The printing press was invented in China in the 11<sup>th</sup> century, but it did not become widespread until the 15<sup>th</sup> century, when it was invented independently by Johannes Gutenberg in Germany. Gutenberg's printing press used movable type, which made it possible to print books much more quickly and cheaply than before.

The printing press had a number of important consequences. It allowed for the spread of knowledge and ideas, which helped to stimulate the Renaissance and the Protestant Reformation. It also led to the development of new forms of literature, such as the novel and the newspaper. Today, the printing press is still used to produce books and other printed materials. However, it has been largely replaced by digital printing technologies.

**1. What is the main purpose of the printing press?**

- A. To print books and other printed materials.
- B. To spread knowledge and ideas.
- C. To stimulate the Renaissance and the Protestant Reformation.
- D. All of the above.

**2. When was the printing press invented?**

- A. In the 11<sup>th</sup> century in China.
- B. In the 15<sup>th</sup> century in Germany.
- C. In the 16<sup>th</sup> century in Italy.
- D. In the 17<sup>th</sup> century in England.

**3. Who invented the printing press?**

- A. Johannes Gutenberg.
- B. Bi Sheng.
- C. Aldus Manutius.
- D. William Caxton.

**4. What is movable type?**

- A. A system of printing that uses individual pieces of type that can be arranged to form words.
- B. A system of printing that uses a single piece of type for multiple copies of a book.
- C. A system of printing that uses a single piece of type for multiple copies of a page.
- D. None of the above.

**5. What are some consequences of the printing press?**

- A. The spread of knowledge and ideas.
- B. The development of new forms of literature.
- C. The rise of the middle class.
- D. All of the above.

**6. Which is NOT a result of the printing press?**

A. The spread of knowledge.

B. The development of new forms of literature.

C. The rise of the middle class.

D. The decline of the printing industry.

7. **What is the future of the printing press?**

A. It will continue to be used to produce books and other printing materials.

B. It will be replaced by digital technologies.

C. It will become obsolete.

D. It is impossible to say.

8. **The printing press is a machine that **\*\*copies\*\*** text and images onto paper. A synonym for "copies" is:**

A. Prints.

B. Duplicates.

C. Replicates.

D. All of the above

9. **The printing press was brought about in China in the 15th century.**

A. True.

B. False.

C. True & False.

D. Not stated.

**Choose the opposite of the underlined word**

10. Rare.

A. Ubiquitous.

B. Sacred.

C. Supple.

D. Sullen.

11. Humorous.

A. Blissful.

B. Frenzied.

C. Solemn.

D. Stifled.

12. Descend.

A. Dangle.

B. Loop.

C. Float.

D. Soar.

**Mark the odd word out (in terms of meaning):**

13.

A. Eerie.

B. Creepy.

C. Ghostly.

D. Ravine.

14.

A. Gadget.

B. Emblem.

C. Sign.

D. Badge.

15.

A. Spectacular.

B. Believable.

C. Exciting.

D. Shocking.

16.

A. Impudence.

B. Nerve.

C. Audacity.

D. Concoction.

**Choose the correct meaning:**

17. Rescue:

A. Danger.

B. Save.

C. Activate.

D. Swim.

18. Appealing:

A. Has attractive influence.

B. Has positive attitude.

C. Has special power.

D. All of the above.

19. Surfing:

A. Swimming.

B. Playing sport.

C. Skimboarding.

D. Eating.

20. **Shark:**

- A. Jellyfish.                      B. Dangerous fish.      C. Dangerous water-plant.                      D. Food.

... **Add appropriate punctuation marks to the following sentences:**

- A. Comma.                      B. Period.                      C. Colon.                      D. Question mark.

21. I love to play soccer swim and ride bikes.

22. John has three favorite foods: pizza, tacos and burgers.

23. She left the house early because she didn't want to be late

24. The concert is at 7 30 p.m.

25. What is your favorite color

26. "can you believe it" she said.

27. When I woke up this morning I felt really tired.

28. I don't have time for breakfast.

**Read the following text & answer the questions below:**

The wheel is one of the most important inventions in human history. It has been used for transportation, agriculture, and industry for centuries. It was invented in Mesopotamia around 3500 BC. It was originally made of wood and used for transportation. The first wheels were solid, but later wheels were made with spokes, which made them lighter and more efficient. The wheel was introduced to Europe around 1500 BC. It was initially used for transportation but was soon adopted for agriculture. The wheelbarrow was invented in China around 200 BC, and the waterwheel was invented in Mesopotamia around 100 BC.

The wheel was a major technological breakthrough. It allowed people to travel faster and farther, and it made agriculture more efficient. The wheel also had a significant impact on industry. The first windmills were built in Persia around 600 BC, and the first steam engine was invented in England in 1712. Today, the wheel is still an essential part of our lives. It is used in cars, trucks, trains, airplanes, and many other machines. The wheel is a simple invention, but it has had a profound impact on human history.

... **29. What is the main purpose of the wheel?**

- A. To transport goods and people.                      B. To make agriculture more efficient.  
C. To power machines.                      D. All of the above.

**30. When was the wheel invented?**

- A. Around 3500 BC in Mesopotamia.                      B. Around 1500 BC in Europe.  
C. Around 200 BC in China.                      D. Around 600 BC in Persia.

**31. What is the first machine that used the wheel?**

- A. The wheelbarrow.                      B. The waterwheel.  
C. The windmill.                      D. The steam engine.

**32. What is the impact of the wheel on human history?**

- A. It allowed people to travel faster and farther.
- B. It made agriculture more efficient.
- C. It had a significant impact on industry.
- D. All of the above.

33. Which of the following is NOT a use of the wheel?

- A. To transport goods and people.
- B. To make agriculture more efficient.
- C. To power machines.
- D. To play with.

34. The wheel was "invented" before the birth of Christ. Which is a synonym for "invented"?

- A. Devised.
- B. Created.
- C. Originated.
- D. All of the above.

35. The wheel was "introduced" in the 2nd millennium BC. Which is a synonym for "introduced"?

- A. Familiarized.
- B. Made known.
- C. Presented.
- D. All of the above.

36. The wheel was a "major technological breakthrough." Which is a synonym?

- A. Significant invention.
- B. Important innovation.
- C. Groundbreaking discovery.
- D. All of the above.

37. The wheel "allowed people to travel faster and farther." Which is a synonym for "allowed people to travel faster and farther"?

- A. Enabled people to move more quickly and over a greater distance.
- B. Gave people the ability to cover more ground in less time.
- C. Made it possible for people to travel more quickly and efficiently.
- D. All of the above.

38. The wheel "had a profound impact on human history." Which is a synonym for "had a profound impact on human history"?

- A. Had a significant effect on human civilization.
- B. Had a major influence on the course of human history.
- C. Had a lasting impact on the way people live.
- D. All of the above.

**Fill in the following Prepositions in the spaces**

- A. Off
- B. down
- C. away
- D. against

39. The soccer team is up \_\_\_\_\_ a tough opponent.

40. They're family. I could hardly turn them \_\_\_\_\_.

41. I'm planning to go \_\_\_\_\_ for the weekend.

42. The rival factions turned \_\_\_\_\_ each other in a bitter struggle for people.

**Fill in the following words in the spaces:**

- A. Cinder
- B. Phlegm
- C. Patching
- D. Fuzzy

43. The roads require resurfacing, not just \_\_\_\_\_ up.

44. The roast was burnt to a \_\_\_\_\_.

45. \_\_\_\_\_ is a thick yellow or green substance that you get in your nose and throat when you have a cold.

46. A \_\_\_\_\_ picture/image is not clear so that you cannot see all its details.

**Choose the odd word that is different from the rest:**

47. A. Cinders. B. Scurry. C. Scorched. D. Charred.

48. A. Owe. B. Dart. C. Saunter. D. Leap.

49. A. Curb. B. Alley. C. Canyon. D. Pillar.

50. A. Sacred. B. Curl. C. Holy. D. Divine.

**GOOD LUCK!**

**Course Instructor: Yara Ammar**

**Answers: Q 1→9/ 10→12/ 13→16/ 17→20/ 21→28/ 29→38/ 39→42 /43→46/ 47→50**

1.	D	2.	A	3.	A	4.	A	5.	D
6.	C	7.	B	8.	D	9.	B	10.	A
11.	C	12.	D	13.	D	14.	A	15.	B
16.	D	17.	B	18.	A	19.	B	20.	B
21.	A	22.	A	23.	B	24.	C	25.	D
26.	A	27.	A	28.	B	29.	D	30.	A
31.	A	32.	D	33.	D	34.	D	35.	D
36.	D	37.	D	38.	D	39.	D	40.	C
41.	A	42.	D	43.	C	44.	A	45.	B
46.	D	47.	B	48.	A	49.	D	50.	B

**Wish you all the best**

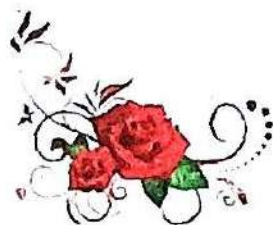


Page:

مؤسسة العائدي للخدمات الطلابية

Group:

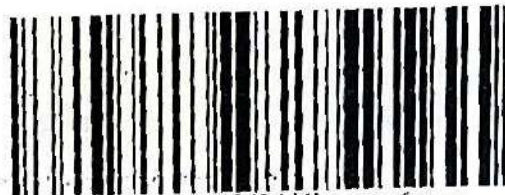
مكتبة العائدي - التعليم المفتوح - قسم الترجمة



مكتبة العائدي: المزة- نفق الآداب

هاتف: 011 2119889

موبايل + واتساب: 0941 322227



AYDI0411L